

### **Zmluva č. 85/2019**

#### **o zabezpečení vytvorenia diela umeleckého hostovania**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a §65 a §91 zákona č. 185/2015 Z.z. – Autorský zákon

#### **Zmluvné strany**

Zmluvná strana 1:	<b>Divadlo Jána Palárika v Trnave</b>
Sídlo:	Trojičné námestie 2, 917 01 Trnava
Zástupca:	Mgr. art. Zuzana Hekel
IČO:	00228681
DIČ:	2021133609
IČ DPH:	nie sme platiteľia DPH
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, SK 72 8180 0000 0070 0049 7418
E-mail:	riaditel@djp.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zmluvná strana 2:	<b>FABRY s.r.o.</b>
Sídlo:	Biela 5, 811 01 Bratislava
Zástupca:	Juraj Fábry – konateľ
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
Register:	Obchodný register Okresného údu Bratislava 1, odd. Sro, vložka č. 8955/B
IČO:	31395180
DIČ:	2020305793
IČ DPH:	SK2020305793
Bankové spojenie:	SK33 1100 0000 0026 2352 1565
BIC :	TATRSKBX
Telefón :	+421 905 261 854
E-mail:	jurajfabry@mac.com

(ďalej len „Agentúra“)

#### **Úvodné ustanovenia**

1. Agentúra zastupuje na základe osobitnej zmluvy **Juraja Fábryho** (ďalej len „**Autor**“), trvale bytom Biela 5, 811 01 Bratislava.
2. Agentúra vyhlasuje, že s Autorom má uzatvorenú zmluvu, na základe ktorej je oprávnená zastupovať ho voči tretím osobám, uzatvárať vo svojom mene a na svoj účet zmluvy s tretími osobami v rozsahu potrebnom pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.
3. Inscenáciou alebo predstavením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie divadelné predstavenia diela **A. N. Ostrovského „LES“** (ďalej len „inscenácia“ alebo „predstavenie“).
4. Dielom sa pre účely tejto Zmluvy rozumie **návrh scény a kostýmov** vytvorený Autorom k predstaveniu za účelom jej spojenia s ostatnými dielami v Predstavení (ďalej spoločne aj ako „**Dielo**“).

5. Umeleckým hosťovaním sa na účely tejto Zmluvy rozumie výkon autorského **dozoru nad výrobou scény a kostýmov** a účasť na realizácii inscenácie spôsobom upraveným v tejto Zmluve (ďalej len „**Umelecké hosťovanie**“ alebo „**Umelecký výkon**“).

## Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia vytvorenia diela a podania Umeleckého výkonu umelca v Divadle Jána Palárika v Trnave a úprava práv a povinností Zmluvných strán najmä:
- a) záväzok Agentúry, že prostredníctvom Autora vytvorí Dielo a zabezpečí Umelecký výkon Autora,
  - b) záväzok Agentúry udeliť súhlas s použitím Diela a Umeleckého výkonu Autora – t.j. udelenie licencie,
  - c) záväzok Agentúry uspokojiť z dohodnutej odmeny všetky finančné nároky Autora,
  - d) záväzok Objednávateľa zaplatiť Agentúre dohodnutú odmenu.

### Práva a povinnosti Agentúra

1. Agentúra má právo najmä:
- a) vyžadovať od Objednávateľa a tretích osôb v mene Autora rešpektovanie a dodržiavanie všetkých práv, ktoré mu prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
  - b) na vyplatenie dohodnutej odmeny za splnenie predmetu tejto Zmluvy, riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
  - c) na vytvorenie obvyklých podmienok pre Hostujúceho umelca potrebných pre úspešné podanie umeleckého výkonu, vrátane poskytnutia ubytovania na úrovni primeranej potrebám Autora a možnostiam Objednávateľa, na čas nevyhnutnej prítomnosti Autora v mieste sídla Objednávateľa.
2. Agentúra sa zaväzuje, že Autor: v priebehu vytvorenia Diela v období do **06.02.2020**.
- a) osobne vytvorí Dielo, tak aby bolo výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti Autora,
  - b) bude konzultovať návrhy scény s vedúcimi výroby (vedúci úseku scénickej výroby apod.)
  - c) návrh scény je Autor povinný odovzdať najneskôr v deň výrobného porady, do rúk umeleckého riaditeľa resp. riaditeľa úseku scénickej a kostýmovej výpravy,
  - d) bude rešpektovať a dodržiavať časové dispozície výroby výpravy inscenácie,
  - e) odovzdá návrhy scény, ktoré budú obsahovať:
    - pôdorys scény so zakresleným rozmiestnením jednotlivých scénických prvkov spolu s materiálovým popisom
    - rozrysované detaily konštrukcií
    - rozrysované detaily spojov konštrukcií a ich konštrukčné riešenia
    - zoznam rekvizít; k vyrábaným rekvizitám je Autor povinný predložiť konštrukčné výkresy; zoznam rekvizít musí byť prekonzultovaný s Režisérom predstavenia,
  - **v priebehu výroby scény a vykonávania dozoru** (v období od **19.12.2019** do **06.02.2020**):
  - f) sa osobne zúčastní výrobného porady v mieste a termíne určenom Objednávateľom, s ktorým bol Autor v dostatočnom časovom predstihu oboznámený,

- g) sa osobne zúčastní výberu a nákupu materiálov pre scénickú časť výpravy, pričom je Autor povinný rešpektovať systém a princípy obstarávania tovarov (nakupovania) platné u Objednávateľa, s ktorými bol pri podpise tejto Zmluvy oboznámený,
  - h) osobne kontrolovať priebeh výroby; v priebehu výroby scénickej časti výpravy Autor nie je oprávnený vykonať vážne zásahy do ním odovzdaných návrhov a strihov (právo na autorskú korektúru ostáva zachované) a berie na vedomie, že po zakúpení materiálov tieto už nie je možné meniť,
  - i) sa osobne zúčastní technickej skúšky v termíne určenom Objednávateľom.
3. Agentúra vyhlasuje, že Autor Dielo vytvorí sám, bez použitia iných autorských diel, s výnimkou koncepcie režiséra inscenácie; v opačnom prípade je Agentúra povinná o tom Objednávateľa bezodkladne informovať a vyžiadať si jeho súhlas a v prípade udelenia súhlasu Objednávateľom, je Agentúra povinná vo vlastnom mene a na vlastný účet si zabezpečiť súhlas iných autorov s použitím ich diel, resp. časti ich diel.
4. Agentúra sa zaväzuje, v prípade že bude oznámene autorovi že náklady na výrobu scény-kostýmov Objednávateľom, či náklady na dodávku scény od dodávateľa presahujú čiastku Objednávateľom určenú, Agentúra a Autor promptne v súčinnosti s režisérom ponúkne iné riešenie, ktoré bude akceptovateľné od strany objednávateľa a ktoré výrazne nezníži úroveň diela.
5. Agentúra sa zaväzuje, že Autorom vytvorené Dielo nebude mať také vady, ktoré by bránili jeho riadnemu použitiu v rozsahu udelenej licencie a ručí za pôvodnosť Diela. Za škody, ktoré by Objednávateľovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Agentúra.
6. Agentúra týmto vyhlasuje, že Autorovi je známa skutočnosť, že odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je Dielo vyjadrené, prechádza vlastníctvo k tejto veci na Objednávateľa, a to okamihom odovzdania konečnej podoby Diela. Hmotným podkladom – vecou, prostredníctvom ktorej je Dielo vyjadrené sú výkresy s návrhmi kostýmov a výkresy s návrhom scény.

### **Článok III**

#### **Práva a povinnosti Objednávateľa**

1. Objednávateľ má právo najmä:
- a) vyžadovať od Agentúry splnenie predmetu tejto Zmluvy a splnenie všetkých ostatných povinností Agentúry zakotvených v tejto Zmluve,
  - b) žiadať od Agentúry úhradu škody, ktorá preukázateľne vznikla v príčinnej súvislosti s konaním, resp. opomenutím konania Agentúry a/alebo Autora v rozpore s touto Zmluvou.
2. Objednávateľ je povinný najmä:
- a) rešpektovať, dodržiavať a zabezpečiť primeranú ochranu proti neoprávneným zásahom tretích osôb do práv, ktoré Autorovi prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
  - b) vyplatiť Agentúre dohodnutú odmenu riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,

#### Článok IV Odmena

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že uhradí Agentúre za zabezpečenie vytvorenia diela, podania umeleckého výkonu a udelenia licencie odmenu vo výške:
  - a) **2.400,- eur vrátane DPH (slovom dvetisíc štyristo eur vrátane DPH)** za zabezpečenie udelenia licencie a vytvorenia diela
  - b) **2.400,- eur vrátane DPH (slovom dvetisíc štyristo eur vrátane DPH)** za zabezpečenie dozoru nad výrobou scény a kostýmov.
2. Odmena bude zaplatená na základe faktúry, ktorú Agentúra vystaví a doručí Objednávateľovi v lehote jej splatnosti.
  - a) faktúra na čiastku v odseku 1a) tohto článku bude vystavená **02.01.2020**, (splatnosť faktúry 7 pracovných dní)
  - b) faktúra na čiastku v odseku 1b) tohto článku bude vystavená v deň premiéry **07.02.2020**. (splatnosť faktúry 7 pracovných dní)
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti Divadlo oprávnené vrátiť nesprávnu faktúru Agentúre na prepracovanie. Týmto prestane plynúť lehota splatnosti nesprávnej faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.
4. V dohodnutej odmene sú zahrnuté všetky finančné nároky Agentúry nevyhnutné pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
5. Agentúra sa zaväzuje, že z dohodnutej odmeny vyporiada všetky majetkové nároky Hostujúceho umelca za vytvorenie umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy.

#### Článok V Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nahrádza všetky predošlé ústne dohody, ktorých predmetom je vytvorenie návrhov k scéne a kostýmom inscenácie.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej prvom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv ([www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk)), ktorý vedie Úrad vlády SR.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dvakrát objednávateľ, jedenkrát agentúra.

Zriaďovateľ:

**TT** TRNAVSKÝ  
**SK** SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ

6. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré môžu mať alebo majú vzťah k právnym a iným skutočnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Trnava 18.12.2019

Mgr. art. Zuzana Hekel  
riadiťka  
Divadlo Jána Palárika v Trnave

Juraj Fábry  
konateľ  
FABRY s.r.o